

區師達樂教創作大半生植根澳門
聖庇護音樂學院半世紀培育英才
評藝人語 周凡夫
(原載於 2013 年 1 月 18 日澳門訊報)

聖

庇護十世音樂學院創校五十周年舉辦一系列慶典活動中，最具意義的莫過於為其創辦人區師達神父（Fr. Áureo da Costa Nunes e Castro）舉辦「樂·跡·區師達神父生平及手稿展覽」，和「福樂普天頌」作品專場音樂會了。展覽已於 1 月 12 日在陸軍俱樂部何賢爵士廳舉行了開幕式。展覽以照片及文字介紹區神父生平，並播放其鋼琴及聲樂作品，同時展示其珍貴的作品手稿。展期將至 1 月 22 日（18 日閉展），每日早上十一時至下午七時。作品專場音樂會則會於 1 月 20 日（星期日）晚上八時在聖玫瑰堂舉行。

聖庇護十世音樂學院於 1962 年創立，這兩項活動則安排在 2013 年一月中旬舉行，很大原因會是因為場地、演出團體和相關人士等檔期要作出協調所致。但安排在 1 月 20 日此一日期卻讓人很易聯想到區師達神父的生辰（1 月 18 日）和死忌（1 月 21 日），這亦可說是一種天意吧。

神父一生平和安寧無大挫折

區師達神父一生，專注於教會和音樂工作，他雖是葡國人，但在澳門生活的時間（五十五年）卻遠較在葡國（廿一年）長，葡國祇是他成長學習的地方，這個既有「東方蒙地卡羅」，又有「天主聖名之城」（Cidade do Nome de Deus）稱號的澳門，才是他在宗教上、音樂上獻身的城市。

區師達神父生於葡國亞速爾群島，叔父是樞機主教，表哥是東帝汶主教，還有一位堂兄是澳門聖若瑟修院多年的秘書和司庫，由於此一關係，十四歲時來了澳門，進入聖若瑟修院攻讀。畢業後於二十六歲晉升為司鐸，先後擔任主教座堂助理司鐸、聖老楞堂主任司鐸及葡文公教周報「號角報」主編，曾於利宵中學及商業學校任教。此外，還組織合唱團，建立音樂學院，從事音樂創作。

如果由區師達神父十四歲第一次踏足澳門算起，他所處的中國歷史時空，正是中國近現代至為艱苦的戰亂日子，包括對日抗戰、內戰、解放戰爭。中國大陸從易幟到不絕的政治鬥爭運動，三反四反、土改、大饑荒、文革。雖然如此，澳門不僅沒有被波及，全都仿如祇是發生在「圍

牆外邊」一樣，相反地，澳門卻出現「畸形的繁榮」，澳門確真是好一塊「福地」！

區師達神父在澳門的人生，相信亦如當年澳門的大環境一樣，平和安寧，沒有大的挫折衝擊。為此，今次配合他的作品音樂會整理而成的生平簡介，全部亦祇是用了十五小段便可概括了他的「音樂人生」：

1917年1月18日出生於葡國亞速爾群島。

1931年9月15日抵澳，當年十四歲，進入聖若瑟修院修讀拉丁文、哲學及神學外，並接受司馬榮神父的音樂薰陶。

1943年9月8日晉升為司鐸。並擔任主教座堂助理司鐸。

1948 - 50年任聖老楞堂主任司鐸及葡文公教週報「號角報」主編。

1951年赴葡國里斯本國立音樂學院深造，跟隨大師維斯康捷羅斯學習作曲，期間擔任里斯本大學合唱團助理指揮。

1958年以最高榮譽畢業，回澳於聖若瑟修院任教，開展並推廣本地音樂與音樂教育。

1959年成立複音合唱團，在港澳定期舉辦音樂會。

1960年擔任利宵中學合唱團導師。

1961 - 62年擔任商業學校宗教及倫理科教師。

1962年創辦聖庇護十世音樂學院並擔任院長。

1963年帶領複音合唱團往港演唱，大獲好評，香港電台並作了實況錄音。

1983年與友人創立澳門室樂團（即現今「澳門樂團」前身），是主要創辦人之一。

1987年聖庇護十世音樂學院榮獲澳門政府頒授文化功績勳章。

1990年榮獲澳門政府頒授文化功績勳章。

1993年1月21日病逝，寄世七十六載。

螳臂擋車精神創辦音樂學院

由以上的大事記可以見出，區師達神父在澳門的一生，經歷過最大的改變衝擊，相信祇有1966年的「一三、三事件」。這次事件改變了澳門很多人的命運，動搖了葡國人在澳門的統治權力和威信。當年區師達祇是四十九歲，還是人生精壯之年，作為在澳門宣講福音的宗教神職人員，當時有何心路歷程，對他帶來甚麼衝擊，在他留下來的音樂作品中，似乎便找不到有多少痕跡。

筆者對區師達神父說不上有何深刻的認識。聖庇護十世音樂學院創辦於上一世紀的六十年代初，亦正是筆者求知慾極強，對音樂藝術世界

無限嚮往的青少年時期。以當時的認知，區神父是位言語難以溝通的葡國神父，高高在上的，難以捉摸的神職人員，音樂學院更是神聖的藝術殿堂，一般人家難有能力進去學習音樂的聖地。那個年代的澳門，社會經濟能力極為薄弱，要學鋼琴，要拉小提琴都非錢不行，一般青少年學生，買個口琴吹吹較容易，買把結他已有點困難，學鋼琴、小提琴，那就更是非富則貴的人家的「玩意」。所以，那個年代有鄰校同學在聖庇護十世音樂學院學習鋼琴，便確是無比欣羨！對六十年代於澳門完成中學學業的筆者而言，區師達神父便仿如是位「傳說」中的人物，從來未有機會接觸，他創辦的聖庇護十世音樂學院就更是可望不可即的聖殿。這其實亦反證了當年區神父在欠缺經濟條件下的澳門創辦音樂學院，是極為艱辛的事，那是需要極大的螳臂擋車精神才能支撐下去的事！

區神父逝世後，天主教澳門教區委託林敏柔博士擔任編輯，將其鋼琴、聲樂及合唱作品出版，好讓更多人認識到區神父的作曲造詣及音樂才華。世事難以逆料，筆者亦是在區神父歸回天家後，才有種種機會，透過錄音和音樂會，接觸到他的作品，對他的生平背景，對聖庇護十世音樂學院都有了較多的了解。

今日回顧，區師達神父對澳門音樂文化最大的貢獻，毫無疑問是在音樂教育方面，他創辦的聖庇護十世音樂學院儘管因為資金、師資、設備，甚至學生來源等局限，在很長的一段日子中，特別是澳門回歸之前，仍能一直擔承起澳門正規的專業音樂教育培訓。他在 1959 年建立的複音合唱團，更培養出好些合唱人才。相對來說，他能放在音樂創作上的時間，便難免大大減少了，這亦應是他較少寫作大型作品的其中一個原因。

兩大類作品鋼琴曲和聲樂曲

以這場專場音樂會所選奏的九項十八首樂曲而言，區神父的作品主要集中在鋼琴曲和聲樂作品兩大類型。七首鋼琴作品除由著名鋼琴家林敏柔擔任演奏三首額我略聖曲外，其餘則由九位聖庇護十世音樂學院的鋼琴學生演奏，突出學院在音樂教育上發揮的承傳作品。

區神父的鋼琴曲多為小品式結構，1957 年在里斯本時所寫的第一首鋼琴與奏鳴曲，三個樂章結構，新古典風格。但自葡國深造返澳門後的作品，則見出他在中國音樂研究方面的成績，如 1967 至 1968 年間的《小妹妹舞曲》，從中國藝術歌曲《紅荳詞》獲得靈感所寫《離恨》，都是中國音樂風味的樂曲。後者第一段左手伴奏更明顯地模仿古箏的聲音，

至於他的代表作，有如三幅風景畫的《澳門景色》更有如是澳門的風俗圖畫一樣。

至於區神父的聲樂作品，有獨唱和合唱兩種類型，內容亦有世俗性和宗教性兩類，而以宗教性的合唱曲最多，這當然與教會禮儀的實際需要有關。音樂會中有兩首以葡國偉大詩人賈梅士的詩句入樂的藝術歌曲《綠眼睛女孩》、和《我高潔的靈魂》，這可說是區神父對自身民族情感流露之作。

由伍星洪指揮嚶鳴合唱團在音樂會中選唱的兩首世俗性內容合唱曲，《紅荳詞》改編自近現代中國作曲家劉雪庵的同名藝術歌曲。另一首《湖邊少女》亦是改編作品，原曲一說是上一世紀七、八十年代之交興起的台灣校園民歌，但這首同名合唱曲於六十年代已由複音合唱團公開演唱。其實，該曲歌譜早已刊印在台灣六十年代出版的「中國名歌精華」第 115 頁，然作者不詳。無論如何，該曲來自台灣的可能性很大。這兩首中國歌曲，除見出區神父改編合唱的才華，亦見出他對自己並不熟悉的中國文字的中國歌曲亦具有很好的掌握能力。

該組合唱曲的另外四首宗教性合唱作品，則各具特色風格。聖體歌《天神之糧》是結構和對位技法嚴謹，教堂傳統風格的音樂。另一首葡文聖體歌《你們這些捨近圖遠的人啊》，卻是帶有俄羅斯民謠風味，融入世俗性的聖樂小品。至於改編葡文聖體歌《可堪讚美主耶穌》，亦帶有葡萄牙民謠風味，見出區神父對宗教作品選用世俗音樂採取的開放態度。最讓筆者關注的是《乾坤與妙法》，該曲改編自江文也(1910--1983)以風琴伴奏的獨唱曲。江文也原籍台灣，走紅於日本，後落籍北京，為教會音樂「本色化」寫了不少作品，數十年被批鬥渡過坎坷的下半生。為此，該首改編曲除了是另一部記錄了區神父對中國五聲音階音樂的研究心得的作品，更見出區神父對教會音樂「本土化」的關心。

可找到罕見的文化自然融合

音樂會的重點所在，當是壓軸的三首宗教歌曲，由查偉革指揮嚶鳴合唱團和澳門青年交響樂團演出的《基督今日誕生了》、《人民的長老》，和用作為音樂會壓軸，再加入聖庇護十世音樂學院合唱團及聖多瑪斯合唱團，以更龐大的合唱陣容來演出的《謝主曲》(Te Deum)。《謝主曲》是區神父 1958 年在葡國深造最後一年所寫的大型管弦樂及合唱作品，然而卻一直未有機會演出，事隔五十多年後終得以「面世」。

區神父該首「得意之作」一直無法演出，當與該曲過往在澳門難以找到大型樂團合作有關。區神父亦於八十年代發起組織澳門室樂團（現澳門樂團前身），當是有見及此的行動。他所寫的管弦樂作品不多的另一個原因，當與過往在澳門難有具水平的樂團發表管弦樂曲很有關係。但無論如何，《謝主曲》行將從樂譜蛻變為動人的樂音，熟悉和不熟悉區神父的聽眾，屆時當能在音樂中感受到這位為澳門音樂發展付出了畢生心力、精力的先驅者的精神，至於區神父在天堂上亦當會對該曲終得以「面世」感到快慰！

最後，或許借用熟悉區神父的伍星洪所說的一番話，來概括區神父在音樂上的貢獻，作為本文之結，應是對這位為澳門音樂發展作出無私貢獻的先驅最好的致敬：

「區神父是澳門本土音樂家中最『本土』的，他的一生幾乎盡耗於澳門的音樂事務，並留給澳門人不少的非物質文化遺產。他除精於西方音樂外，曾長時間深入研究中國的五聲音階音樂，並將其心得體現在他的作品中。區神父的音樂作品，無論屬器樂的或聲樂的，都顯出作為一個資深音樂家應有的氣派。從中，我們可找到一種罕見的文化自然融合，他常將古典的和現代的、神聖的和世俗的，以及葡國的和中國的音樂元素有機地糅合在一起。在澳門傳統味相對濃郁的本土音樂中，他栽培了一支獨具特徵的音樂奇葩，使澳門本已十分豐富的本土音樂更多姿多彩。」

□ 周凡夫